

SOCIETE DES NATIONS.

le 31 Août 1921 .

TRAVAUX DE LA COMMISSION DES EPIDEMIES  
DE LA SOCIETE DES NATIONS.

RAPPORT DU DR. NORMAN WHITE,

Commissaire en chef.

SOUMIS AU CONSEIL LE 30 AOUT 1921.

Un rapport détaillé sur les travaux de la Commission des Epidémies de la Société des Nations depuis sa création, sur la situation en Pologne au point de vue des épidémies et sur l'action du Commissariat des Epidémies du Gouvernement polonais est en cours de préparation, et sera communiqué au Conseil et aux Membres de la Société à l'ouverture de la session de l'Assemblée.

L'exposé suivant donne la liste des souscriptions nationales qui ont déjà été versées à notre fonds, le détail des dépenses effectuées sur ce fonds, et contient en outre un bref résumé des travaux de la Commission.

<u>Date du versement:</u>			<u>Pays .</u>	<u>Montant de la souscription</u>		
				<u>Livres:</u>		
Août	20	1920	Bulgarie	27	0	0
1er	Sept.	1920	Perse	2.000	0	0
6	Sept.	1920	Siam	1.000	0	0
6	Janv.	1921	Japon	5.316	15	10
6	Janv.	1921	Suède	3.000	0	0
6	Janv.	1921	Suisse	2.150	10	9
14	Janv.	1921	Belgique	1.000	0	0
17	Janv.	1921	Gde Bretagne	50.000	0	0
21	Janv.	1921	Grèce	10.000	0	0
9	Fév.	1921	Autriche	42	17	0
15	Fév.	1921	Finlande	500	0	0
14	Mars	1921	Pérou	363	12	9
25	Mars	1921	Albanie	981	7	5
4	Juin	1921	Canada	41.095	17	10
11	Juin	1921	Danemark	5.000	0	0
21	Juillet	1921	Norvège	1.919	7	9
2	Août	1921	Chine	2.000	0	0

Total : Livres: 126.397. 9. 4.

Les nations suivantes ont promis une souscription dont le versement n'est pas encore effectué :

Allemagne,	Honduras,
Espagne,	Pays-Bas,
France,	Uruguay,

Les dépenses effectuées ou promises jusqu'à la date du 1er Août 1921, s'élèvent approximativement à 119.000 livres sterling. Les dépenses se répartissent comme suit :

	<u>Livres :</u>
Matériel d'hôpital et d'hygiène .....	22.397
Ambulances automobiles et autres moyens de transport .....	15.892
Vêtements.....	13.166
Médicaments .....	4.913
Savon.....	4.470
Aliments alimentaires .....	15.772
Construction, achèvement ou réparation d'établissements de bains et de désinfection, hôpitaux pour épidémies .....	35.000
Frais, assurances, droits de port, etc.....	3.051
Appointements, frais de voyage, frais de bureau .....	4.406
	<hr/>
Total <u>Livres :</u>	119.067

On pourrait présenter un tableau de l'aide qu'il nous a été possible de fournir jusqu'ici à l'administration sanitaire de Pologne, sous la forme qui suit :

(1) Fourniture au Commissariat des Epidémies du Gouvernement polonais des objets et des produits qu'il lui était le plus difficile de se procurer et dont le besoin était le plus grand au moment où les opérations ont commencé, tels que vêtements, savon, médicaments, matériel médical et sanitaire .

(2) Fourniture d'ambulances automobiles et d'autres moyens de transport destinés à accroître le rendement de la campagne contre l'épidémie dans la zone qui a paru à la Commission, l'hiver dernier, être

celle qui offrait la plus grande importance épidémiologique, à savoir la partie nord de la zone orientale la plus éloignée soumise à l'administration polonaise.

- (3) Fourniture de denrées alimentaires à l'usage des hôpitaux d'épidémies dans la zone ci-dessus.
- (4) Fourniture de matériel d'hôpital complet comportant 50 unités de 50 lits pour la zone ci-dessus.
- (5) Contribution destinée à assurer la bonne organisation et le bon fonctionnement des postes de quarantaine, par lesquels doivent passer tous les prisonniers de guerre, réfugiés et émigrants venant de Russie. Ce chapitre comporte des quantités considérables de vêtements.
- (6) Construction, achèvement ou réparation d'établissements de bains et de désinfection à des endroits choisis dans toute l'étendue du territoire polonais.
- (7) Modifications apportées à l'architecture de certains bâtiments en vue de les transformer en hôpitaux supplémentaires d'épidémies là où le besoin s'en faisait le plus sentir.

Les dispositions prises tant pour l'achat des divers matériaux et produits que pour leur distribution et leur emploi, ont donné des résultats pleinement satisfaisants. La proportion des pertes a été négligeable et inférieure aux prévisions.

La situation en Pologne, au point de vue des épidémies, est actuellement bien meilleure que l'an dernier. Le rapport en cours de préparation pour l'Assemblée donnera des détails complets sur le nombre des cas de maladies épidémiques signalés.

Cependant, les rapports provenant de Russie au sujet du choléra ont fait naître de grandes craintes et demandent une vigilance incessante. Ce qui concerne la Pologne, le système de quarantaine fonctionne maintenant d'une façon satisfaisante.

Plusieurs cas de choléra ont déjà été découverts au grand poste de quarantaine de Baranovicze; toutes les mesures nécessaires ont été prises pour arrêter la diffusion du fléau.

ANNEX TO PROCES VERBALLEAGUE OF NATIONSTHE WORK OF THE EPIDEMIC COMMISSION OF THE  
LEAGUE OF NATIONS

REPORT BY DR NORMAN WHITE, CHIEF EPIDEMIC  
COMMISSIONER

(Submitted to the Council Aug. 30th, 1921)

A detailed report of the work of the League of Nations Epidemic Commission since its inception, on the epidemic state of Poland, and the activities of the Epidemic Commissariat of the Polish Government, is being prepared and will be circulated to the Council and to the Members of the League at the opening of the session of the Assembly.

The following statement gives a list of the national subscriptions that have already been paid into our Funds, shows the manner in which these sums have been expended, and gives a short survey of the work of the Commission:-

<u>Date of Receipt</u>	<u>Country</u>	<u>Amount of Subscription</u>
Aug. 20 1920	Bulgaria	£ 27. 0. 0
Sept. 1 1920	Persia	2,000. 0. 0
Sept. 6 1920	Han	1,000. 0. 0
Jan. 6 1921	Japan	5,215. 15. 10
Jan. 6 1921	Sweden	3,000. 0. 0
Jan. 6 1921	Switzerland	2,150. 10. 9
Jan. 14 1921	Belgium	1,000. 0. 0
Jan. 17 1921	Gt. Britain	50,000. 0. 0
Jan. 21 1921	Greece	10,000. 0. 0
Feb. 9 1921	Austria	42. 17. 3
Feb. 15 1921	Denmark	500. 0. 0
Mar. 14 1921	Roum	363. 12. 9
Mar. 25 1921	Albania	981. 7. 5
June 4 1921	Canada	41,095. 17. 10
June 11 1921	Denmark	5,000. 0. 0
July 21 1921	Norway	1,919. 7. 0
Aug. 2 1921	China	2,000. 0. 0
	<b>TOTAL</b>	<b>126,437. 9 4.</b>

The Countries who have promised subscriptions, the payment of which is awaited, are :-

France	Netherlands
Germany	Spain
Honduras	Uruguay

The expenditure and commitments incurred up to August 1st 1921, amount approximately to £119,000. This expenditure has been incurred under the following heads:-

Hospital and Sanitary Equipment..	£ 22,397
Motor Ambulance and other Transport	15,892
Clothing .....	13,166
Drugs .....	4,913
Soap .....	4,470
Foodstuffs .....	15,772
Construction, completion or repair of bathing and disinfecting establishments and epidemic hospitals	35,000
Freight, insurance, port dues, etc.	3,051
Salaries, Travelling expenses, Office expenses, etc.	4,406
	<hr/>
Total .....	£119,067

The assistance we have been able to give hitherto to the Polish Health Administration may be classified as follows:-

- (1) The supply to the Epidemic Commissariat of the Polish Government of such articles and stores as were most difficult to obtain, and of which the need was greatest, when operations began, e.g. articles of clothing, soap, drugs, medical and sanitary equipment.
- (2) The supply of motor ambulance and other transport to increase the efficiency of the anti-epidemic

work in the area which appeared to the Commission last winter to be the area of chief epidemiological importance. This is the northern portion of the most eastern area under Polish administration.

- (3) The supply of foodstuffs for the use of the Epidemic hospitals in that area.
- (4) The supply of complete epidemic hospital equipment to the extent of fifty fifty-bed units for that area.
- (5) Assistance to the efficient equipping and working of the quarantine stations through which are destined to pass all prisoners of war, refugees, and emigrants returning from Russia. Under this head is included considerable quantities of clothing.
- (6) The construction, completion or repair of bathing and disinfecting establishments at selected spots throughout Polish territory.
- (7) Certain structural alterations to buildings, to render them suitable for additional epidemic hospitals in places where the need for these is great.

The arrangements all through, from the purchase of

stores to their final and ultimate use or distribution, have worked successfully. The percentage of loss has been insignificant - less than was regarded as unavoidable when the work was begun.

The epidemic situation in Poland is at the moment very much more satisfactory than it was a year ago. Full details regarding the number of reported cases of epidemic disease will be given in the report which is being prepared for the second Assembly.

The Cholera Epidemic reported from Russia gives, however, further cause for anxiety, and necessitates unceasing vigilance.

regards Poland, the Quarantine arrangements are now working satisfactorily. Several cases of Cholera have already been detected.

the large Quarantine Station at Baranaviczze; all necessary measures have been taken to prevent the spread of the disease.